



Municipalité de Chelsea

100, chemin Old Chelsea, Chelsea QC J9B 1C1

Tél. : 819 827-1124 Téléc. : 819 827-2672

www.chelsea.ca

COMITÉ DE TRAVAIL POUR LA RECHERCHE DE SUBVENTIONS ET DE FINANCEMENT POUR LE PROJET POTENTIEL DE SENTIER COMMUNAUTAIRE SUR LA VOIE FERRÉE

Procès-verbal de la réunion du 1^{er} juin 2017

WORKING COMMITTEE TO RESEARCH GRANTS AND FUNDING FOR THE POTENTIAL COMMUNITY TRAIL PROJECT ON THE RAILWAY CORRIDOR

Minutes of the June 1st 2017 Meeting

Madame Green ouvre la rencontre (7 h 30).

Madam Green opens the meeting (7:30 am).

PRÉSENTS

PRESENT

- Monsieur Greg McGuire, Vice-président - Madame Caryl Green, Mairesse - Monsieur Alain Piché - Monsieur Sandy Foote
- Madame Noémie Lafrenière

ABSENTS

REGRETS

Monsieur Simon Joubarne, Conseiller municipal et Président - Monsieur Brendan Denovan

1.0 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

L'ordre du jour est adopté par tous les membres du comité.

The agenda is adopted by all the committee members.

2.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

2.0 ADOPTION OF THE MINUTES

2.1 Réunion du 18 mai 2017

2.1 Meeting held May 18th 2017

Le procès-verbal de la rencontre du 18 mai 2017 est adopté par tous les membres du comité.

The minutes of the meeting of May 18th, 2017 are adopted by all the committee members.

3.0 MISE À JOUR DES SOURCES DE FINANCEMENT

3.0 UPDATE OF SOURCES OF FUNDING

1. MTQ : Madame Green organisera une rencontre avec M. Ricard afin de discuter des subventions offertes.
2. M. Foote présente un article du Global Mail concernant la piste Transcanadienne, sur lequel apparait une liste des contributions financières pour ce projet.

1. MTQ: Madam Green will organize a meeting with Mr. Ricard to discuss possible grants.
2. Mr. Foote presented an article from the Global Mail regarding the Trans-Canada Trail, which included a list of financial contributions for this project.

4.0 MISE À JOUR DES APPELS D'OFFRES

4.0 TENDERS UPDATE

1. L'ouverture des soumissions concernant l'enlèvement des rails et des dormants a eu lieu le 31 mai 2017, et le contrat sera octroyé à la séance ordinaire du Conseil municipal du lundi 5 juin 2017.
2. Étude des impacts sociaux (BC2) : des consultations publiques sont à venir.

1. The tenders for the removal of rails and frames were opened on May 31st, 2017 and the contract will be awarded at the regular meeting of the Municipal Council on Monday June 5th, 2017.
2. Social Impacts Study (BC2): Public consultations are forthcoming.

- | | |
|--|---|
| 3. Études environnementale de phase II (WSP) : rapport préliminaire prévu le 6 juillet, rapport final prévu le 17 juillet. | 3. Environmental Study Phase II (WSP): preliminary report scheduled for July 6 th , 2017 final report expected July 17 th , 2017. |
| 4. Études GES : Un suivi sera demandé par Madame Green au CREDDO. | 4. GHG study: Follow-up will be requested by Mr. McGuire at the CREDDO. |

5.0 MISE À JOUR CONCERNANT L'ORGANISME DE BIENFAISANCE

5.0 OPERATING CHARITY UPDATE

- | | |
|--|--|
| 1. Une rencontre est prévue le 13 juin 2017 pour la mise sur pied de l'organisme de bienfaisance. M. Foote sera président de cet organisme et il reste à déterminer un employé municipal qui en fera également partie. | 1. A meeting is scheduled for June 13 th , 2017 for the establishment of the Operating Charity. Mr. Foote will be the Chair of this charity and a municipal employee will be part of it. (to be determined) |
| 2. Le comité s'entend sur la création d'un rapport intérimaire qui sera déposé au Conseil à la séance ordinaire du lundi 5 juin 2017. | 2. The committee will create an interim report which will be tabled at the Council meeting of Monday, June 5 th , 2017. |

6.0 PROCHAINES RENCONTRES

NEXT MEETINGS

- | | |
|---|--|
| 1. Jeudi le 8 juin 2017, à 7 h 30; | 1. Thursday June 8 th , 2017, at 7:30 am; |
| 2. Mardi le 13 juin 2017, à 19 h 30 (mise sur pied de l'organisme de bienfaisance); | 2. Tuesday June 13 th , 2017, at 7:30 pm (establish the operating charity); |
| 3. Jeudi le 15 juin 2017, à 7 h 30. | 3. Thursday June 15 th , 2017, at 7:30 am. |

6.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

6.0 ADJOURNMENT

La réunion se termina à 8 h 30.

The meeting ended at 8:30 am.

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....
Noémie Lafrenière

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....
Simon Joubarne, Président/Chair